

Offering Piano

Andante tranquillo e sostenuto e dolcemente ♩ = 64

1. Con xin dâng lên rượu nồng cùng tắm bánh trắng, đượm từng là giọt mồ hôi với
 lên tháng ngày đầy những khốn khó, vì cuộc đời là bể dâu, đắng
 lên nỗi niềm từng đã dấu kín, chuyện buồn chuyện đời nổi trôi, vắng
 lên nỗi buồn cùng những nỗi nhớ, vì cuộc đời là hợp tan, biết

7 hương nường đồng. Sau bao lao công, ngày mưa nắng con vun trồng, bao hy sinh với hy
 cay muôn màu. Xin ban muôn ơn về trên lối đi miệt mài, xin cho mưa gió thuận
 đi nụ cười. Con xin trao dâng vào tay Chúa bao nhân lành, cho con nghe tiếng ân
 bao chia lia. Xin ban yên vui về trên tháng năm u hoài, xin cho người cách xa

14 vọng mong ngày trở bông. Tiến dâng lên Ngai lễ vật với bao tâm tình, ———— dầu không vện
 hoà trên đường trần ai. *mf* Tiễn dâng lên Ngai lễ vật với bao tâm tình, ———— dầu không vện
 cần, vỗ về, ủi an. *mf* Tiễn dâng lên Ngai lễ vật với bao tâm tình, ———— dầu không vện
 người sum vầy ngày mai. *mf* Tiễn dâng lên Ngai lễ vật với bao tâm tình, ———— dầu không vện

22 tròn nhưng là trung trinh lòng con. Chúa Cha nhân từ, nơi Ngai phúc ân vô bờ. ————

29

Ab

Dm⁽⁶⁵⁾

rit.....

1-3.

a tempo

4.

Molto riten.

Cm

Xin dâng về Chúa trọn niềm yêu mến cây tin.

2.Con xin dâng

3.Con xin dâng

4.Con xin dâng

RH

LH

LH

RH

RH

Tiến dâng – Phùng Minh Mẫn.
Dâng Lễ – (Imprimatur – Gp. Qui Nhơn: 22.06.2024)

Offering – Phùng Minh Mẫn
Offertory Hymn (Imprimatur – Diocese of Qui Nhơn: June 22, 2024)

1) Con xin dâng lên rượu nồng cùng tấm bánh trắng,
đượm từng là giọt mồ hôi với hương nương đồng.
Sau bao lao công, ngày mưa nắng con vun trồng,
bao hy sinh với hy vọng mong ngày trở bông.

1) I offer You the wine and the spotless bread,
steeped in drops of sweat, scented by the fields.
Through long days of labor, sun and rain endured,
through sacrifice and hope, awaiting bloom.

2) Con xin dâng lên tháng ngày đầy những khổ khó,
vì cuộc đời là bể dâu, đắng cay muôn màu.
Xin ban muôn ơn về trên lối đi miệt mài, xin
cho mưa gió thuận hoà trên đường trần ai.

2) I offer You the days weighed down by hardship,
for life is a changing sea of many bitter shades.
Grant abundant grace along my tireless path;
grant gentle winds and rain upon the earthly road.

3) Con xin dâng lên nỗi niềm từng đã giấu kín,
chuyện buồn chuyện đời nổi trôi, vắng đi nụ cười.
Con xin trao dâng vào tay Chúa bao nhân lành,
cho con nghe tiếng ân cần, vỗ về, ủi an.

3) I offer You the feelings long kept hidden,
sorrows of a drifting life where smiles have faded.
I place them in Your hands, O Lord of kindness;
let me hear Your tender voice—soothing, consoling.

4) Con xin dâng lên nỗi buồn cùng những nỗi nhớ,
vì cuộc đời là hợp tan, biết bao chia lìa.
Xin ban yên vui về trên tháng năm u hoài,
xin cho người cách xa người sum vầy ngày mai.

4) I offer You my sadness and my memories,
for life is meeting and parting, so much farewell.
Send peace into the years of quiet longing;
bring those far apart together once again.

ĐK.
Tiến dâng lên Ngài lễ vật với bao tâm tình,
dẫu không vẹn tròn nhưng là trung trình lòng con.
Chúa Cha nhân từ, nơi Ngài phúc ân vô bờ.
Xin dâng về Chúa trọn niềm yêu mến cây tin.

Refrain:
I offer to You these gifts with all my heart;
though not made whole, they bear my faithful love.
Merciful Father, in You all blessings abound.
I offer You my love, my trust, my hope.